

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 20 (1902)
Heft: 304

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgzelle (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

Inhalt — Sommaire

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. —
Registre du commerce. — Zölle: Schweiz. — Ausländische Banken. — Banques
étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzugeben.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelquel titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Ct. de Berne. *Office des faillites des Franches-Montagnes, à Saignelégier.* (296)
Failli: Saviane, Giacomo, ci-devant à St-Brais, actuellement en fuite.
Date de l'ouverture de la faillite: 8 août 1902.
Liquidation sommaire (Art. 231 L. P.).
Délai pour les productions: 5 septembre 1902.

Kt. Aargau. *Konkursamt Zofingen.* (303)
Gemeinschuldner: Grütter, A. Jb., z. Bazar, in Murgenthal.
Datum der Konkurseröffnung: 13. August 1902.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 27. August 1902, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtssaale in Zofingen.
Eingabefrist: Bis 26. September 1902.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de la Vallée, au Sentier.* (312)
La succession répudiée de Arni-Piquet, Emile, négociant, à l'Orient.
Date de l'ouverture de la faillite: 8 août 1902.
Première assemblée des créanciers: Samedi, 23 août 1902, à 2 heures du jour, à l'Hôtel-de-Ville, au Sentier.
Délai pour les productions: 26 août 1902.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (311)
Faillie: Société des Mines d'or de Scalaccia, ayant son siège à Genève, rue des Moulins, 5.
Date de l'ouverture de la faillite: 30 juillet 1902.
Première assemblée des créanciers: Samedi, 23 août 1902, à 10 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1^{er} cour, 1^{er} étage.
Délai pour les productions: 16 septembre 1902.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria.
(L. E. 249 et 250.)

La graduatoria originale o rectificata diventa definitiva se non è impugnata nei termini di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich. *Konkursamt Aussersihl in Zürich III.* (300)
Im Konkurse über Lenzlinger, Edwin, Baumeister, Bäckerstrasse Nr. 174, in Zürich, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern hierorts zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung desselben sind bis zum 26. August 1902 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich. *Konkursamt Riesbach in Zürich V.* (304*)
Gemeinschuldnerin: Firma E. Iselin-Aeschbacher, Architektur- und Baugeschäft, in Zürich V.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 26. August 1902.

Ct. de Berne. *Office des faillites de Moutier.* (299)
Failli: La société Otter et Blum, fabrique de fournitures d'horlogerie, à Moutier.
Délai pour intenter l'action en opposition: Jusque et y compris le 25 août 1902, à 6 heures du soir.

Kt. Graubünden. *Konkursamt Davos.* (297)
Der Kollokationsplan im Konkurse des Scheurmann, Ferd., Delikatessenhandlung, in Davos-Platz, liegt zur Einsicht auf.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 26. August 1902.

Ct. del Ticino. *Ufficio dei fallimenti di Bellinzona-Riviera.* (306/7)
Failli:
Holenstein, Pietro, già in Giubiasco.
Beer, Maurizio, già in Bellinzona.
Termine per promuovere l'azione d'opposizione: 26 agosto 1902 inclusivamente.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Lausanne.* (305)
Failli: Martignier, Charles, Café Bayard, rue Grand St-Jean, à Lausanne.
Délai pour intenter l'action en opposition: 26 août 1902 inclusivement.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. *Konkursamt Oberstrass in Zürich IV.* (318)
In den Konkursen über:
Die Firma Gebr. Gubler, Baumeister, in Unterstrass-Zürich IV;
Gubler, Fritz, Baumeister, daselbst,
liegen die zufolge nachträglicher Eingaben abgeänderten Kollokationspläne hierorts zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung derselben sind bis zum 30. August 1902 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls dieselben als anerkannt betrachtet würden.

Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.
(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (310)
Faillits: Muret frères, négociants, Place des Vollaudes.
Délai d'opposition à la clôture: 26 août 1902.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich. *Konkursamt Wädenswil.* (309)
Gemeinschuldner: Strickler-Isler, Jean, Schreiner, in Richterswil.
Datum des Schlusses: 1. August 1902.

Kt. Bern. *Konkursamt Biel.* (315)
Gemeinschuldnerin: Veit-Kunz, Aline, Philipps Witwe, gewesene Schuhhändlerin in Biel.
Datum des Schlusses: 12. August 1902.

Ct. de Berne. *Office des faillites de Courtelary.* (298)
Failli: Eschmann, Joseph, ci-devant fabricant d'horlogerie, à Tramelan.
Date de la clôture: 12 août 1902.

Kt. Bern. *Konkursamt Saanen.* (316)
Gemeinschuldner: Abbühl-Blaser, Gottlieb, gew. Wirt zum grossen Landhaus zu Saanen.
Datum des Schlusses: 11. August 1902.

Kt. Basel-Stadt. *Konkursamt Basel-Stadt.* (295)
Gemeinschuldner: Schlatter-Maag, Jakob.
Datum des Schlusses: 13. August 1902.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.
(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)

Kt. Bern. *Gerichtspräsident von Konolfingen in Schlossruyl.* (317)
Gemeinschuldner: Gehrig, Johann, Weinhändler, in Tägertschi.
Datum des Widerrufs: 1. August 1902.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

- Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt.** (320)
Gemeinschuldner: Haas, Max, Kaufmann, gew. Inhaber der Firma «Max Haas», Händler in Korsetten.
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Donnerstag, den 21. August 1902, nachmittags 1 1/2 Uhr, im Ganthause, Steinanthorstrasse 7, in Basel.
Verwertungsgegenstände: Eine Partie Korsetts, Damenunterkleider, Handschuhe, Ladenutensilien etc.
- Kt. Graubünden. Konkursamt Oberengadin in Samaden.** (302)
Montag, den 29. September 1902, nachmittags von 2 Uhr an, werden im Hotel Concordia in Zuoz folgende, der Konkursmasse Rüedi-Schucan, J. U., in Zuoz, gehörende Liegenschaften konkursamtlich versteigert:
1 Doppelhaus, Nr. 45, mit Stall, Heustall, Garten und Plazzett, in Zuoz-(Aguegl). Amtliche Schätzung Fr. 17,000. —
Höchstes Angebot Fr. 10,900.
Die Hälfte an Acla «Albana». Amtliche Schätzung (1000) Fr. 500. —
1 Wiese «Albana», 133,89 Aren, à 15. — Amtliche Schätzung » 2,008. 35
Höchstes Angebot Fr. 1,050. —
1 Wiese «Chaminada», 85,58 Aren, à 11. — Amtl. Schätzung » 941. 38
1 Wiese «Aret» (Puoz), 27,52 Aren, à 10. — Amtl. Schätzung » 275. 20
Hiefür erfolgte kein Angebot.
Die Steigerungsbedingungen liegen vom 19. September 1902 an bei obgenannter Amtsstelle zur Einsicht auf.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.

(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. 295—297 et 300.)

- Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.
Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.
- Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.
Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Basel-Stadt. Zivilgericht des Kantons. (344)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat dem Eichenlaub, Emil, Coiffeur, Inhaber der Firma «E. Eichenlaub», Freiestrasse 86, durch Beschluss vom 13. August 1902 gemäss Art. 295 des Betreibungsgesetzes eine Nachlassstundung für zwei Monate, also bis Montag, den 13. Oktober 1902, bewilligt und ihm das Konkursamt zum Sachwalter gesetzt.
Basel, den 16. August 1902.

Zivilgerichtsschreiberei Basel.

Auskündigung wegen Bewilligung der Nachlassstundung.

Die Gläubiger des Eichenlaub, Emil, Coiffeur, Inhaber der Firma «E. Eichenlaub», Freiestrasse 86, werden gemäss Art. 300 des Betreibungsgesetzes aufgefordert, ihre Forderungen dem unterzeichneten, durch das Zivilgericht bestellten Sachwalter bis Samstag, den 6. September 1902 anzumelden; wer es unterlässt, ist in den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Freitag, den 19. September 1902, nachmittags 3 Uhr, findet im Gerichtshaus (Bäumleingasse 3, im Erdgeschoss, erste Türe rechts) eine Gläubigerversammlung statt.

Die Akten liegen vom 9. September 1902 an auf dem Konkursamt zur Einsicht auf.

Basel, den 16. August 1902.

Der Sachwalter: Konkursamt.

Ct. de Neuchâtel. Greffe du tribunal du Val-de-Travers, à Môtiers. (343)

Débiteur: Perret, Paul, fabricant de spiraux, à Fleurier.
Assemblée des créanciers: Lundi, 8 septembre 1902, à 2 1/2 heures de l'après-midi, salle de la justice de paix, à Môtiers.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation du concordat.

(B.-G. 304.)

(L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Schwyz. Präsidium des Bezirksgerichts Schwyz. (349)

Schuldner: Steiner, Franz, Metzger und Heuhändler, in Ibach-Schwyz.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Montag, den 18. August 1902, vormittags 8 1/2 Uhr, im Rathause in Schwyz.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

Ct. de Vaud. Président du tribunal de Vevey. (301)

Débiteur: Vodoz, Eugène, libraire, à Vevey.
Date de l'homologation: 2 août 1902.

Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.

Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

Kt. Aargau. Konkursamt Zofingen. (308)

Steigerungs-Rückzug.

Die auf Dienstag, den 19. August 1902 angesetzte Steigerung im Konkurs über Gautschi, H. G., Schreiner und Möbelhandlung, in Zofingen, ist verschoben worden.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Zürich — Zurich — Zurigo

1902. 13. August. Die Firma Max Theiler in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 232 vom 27. Juni 1901, pag. 925) verzeigt als Domizil und Geschäftslokal: Zürich I, Zähringerstrasse 41. Natur des Geschäftes: Mehl und Getreide (Hafer und Futterwaren).

13. August. Die Firma Kienast & Bäuerlein in Zürich IV (S. H. A. B. Nr. 8 vom 24. Januar 1883, pag. 53), Kollektivgesellschaft — Anteilhaber Franz Joseph Kienast in Budapest, und Gustav Adolf Bäuerlein in Zürich IV — nimmt die Bedeutung einer Zweigniederlassung der gleichnamigen Firma in Budapest an. Dieselbe ist am Sitze ihrer Hauptniederlassung eingetragen am 12. März 1877, 27. Februar 1880 und 15. Juli 1902. Als Anteilhaber sind dort vorgemerkt: Franz Joseph Kienast von Zollikon, in Budapest, Gustav Adolf Bäuerlein (selbster verstorben), Franz Kienast, jün. von Zollikon, in Budapest, und Hans Diener-Bäuerlein, von Zürich, in Zürich IV. Für den Hauptsitz sowohl als für die Zweigniederlassung ist als Einzelprokurist bestellt: August Huber von Hausen a. Albis, in Budapest. Für die Zweigniederlassung Zürich zeichnet ferner per Procura: Wilhelm Hofmann von Wald, in Zürich IV. Natur des Geschäftes: Darmhandlung, Maschinen und Gerätschaften für Metzgerei und Wursterei; Eisschränke und Kühlanlagen; Sennereiartikel. Geschäftslokal: Neue Beckenhofstrasse 39.

13. August. Die Firma Heinrich Güttinger in Zürich IV (S. H. A. B. Nr. 299 vom 30. Oktober 1896, pag. 1229) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Inhaber der Firma E. Güttinger-Rosenberger in Zürich IV, welche die Aktiven und Passiven der ersten übernimmt, ist Emil Güttinger-Rosenberger von Zürich, in Zürich IV. Kolonialwaren, Mercerie, Bonneterie und Manufakturwaren. Nordstrasse 43, z. Merkur.

13. August. Die Firma Oscar Tobler, Gürtler in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 293 vom 24. Oktober 1899, pag. 1221) verzeigt als Natur des Geschäftes: Fabrikation von Bronzeware, Vergoldung und Versilberung, und als nunmehriges Domizil und Geschäftslokal: Zürich IV, Nordstrasse 41.

13. August. Die Firma Julius Susman in Zürich II (S. H. A. B. Nr. 200 vom 7. September 1894, pag. 819) verzeigt als Natur des Geschäftes: Import von Fenster- und Spiegelglas; Agentur deutscher, belgischer und französischer Glashütten. Das Geschäftslokal befindet sich: Stockerstrasse 49, vom 20. September a. c. hinweg: Stockerstrasse 25.

13. August. Die Firma Aug. Tobler in Zürich (S. H. A. B. Nr. 18 vom 12. Februar 1883, pag. 129) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. August. Die Firma O. Vogler in Zürich V (S. H. A. B. Nr. 9 vom 12. Januar 1897, pag. 34) hat ihr Geschäftslokal nunmehr: Hegibachstrasse 52. Natur des Geschäftes: Agentur und Kommission in roher Baumwolle.

13. August. Die Firma Kuhn-Deitz in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 327 vom 7. Dezember 1896, pag. 1345) ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

Witwe Christine Kuhn geb. Deitz und Philipp Kuhn, beide von Zürich, in Zürich IV, haben unter der Firma Kuhn-Deitz & Sohn in Zürich III eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 6. August 1902 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Kuhn-Deitz übernimmt. Die Gesellschafterin Christina Kuhn-Deitz führt allein die Firma-Unterschrift. Bier-Import und -Export en gros. Langstrasse 264. Die Firma erteilt Procura an Martin Keller von Zürich, in Zürich IV.

13. August. Die Firma J. Weber, Sohn in Zürich V (S. H. A. B. Nr. 231 vom 17. September 1895, pag. 963) verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal: Seefeldstrasse 88.

13. August. Wilhelm Hirsch von Wien, in Zürich III, und Carl Gustav Schmid, von Erkner (Preussen), in Zürich V, haben unter der Firma Wilh. Hirsch & Co. in Zürich I eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 13. August 1902 ihren Anfang nahm. Der Gesellschafter Carl Gustav Schmid führt allein die rechtsverbindliche Firma-Unterschrift. Vertrieb gewerblicher Neuheiten. Fraumünsterstrasse 14.

13. August. Inhaber der Firma M. Schuler-Gauss in Zürich I ist Marie Schuler geb. Gauss, von Zürich, in Zürich I. Gross- und Kleinbäckerei. Spiegelgasse 13.

13. August. Die Firma A. Villiger-Amsler in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 275 vom 1. Oktober 1896, pag. 1131) ist infolge Wegzuges des Inhabers nach Aarau erloschen.

13. August. Inhaber der Firma Bruno Linke in Zürich I ist Bruno Linke von Kamenz (Sachsen), in Zürich I. Agentur und Kommission. Gessnerallee 46.

13. August. Die Firma A. Engler in Stäfa (S. H. A. B. Nr. 238 vom 2. Juli 1900, pag. 955) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

13. August. Inhaberin der Firma U. Salzmann-Haug in Zürich III ist Ursula Salzmann geb. Haug, von Esslingen a. N., in Zürich III. Gross- und Kleinbäckerei. Birnensdörferstrasse 52. Die Firma erteilt Procura an den Ehemann der Inhaberin Carl Salzmann-Haug.

13. August. Die Firma Otto Uhlig in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 125 vom 14. April 1899, pag. 503), hat ihr Geschäftslokal nunmehr: Niederdorfstrasse 38.

13. August. Aenderung von Amteswegen, infolge Aenderung in der Häusernumerierung:

Die Firma Paul Ulrich, Architekt in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 124 vom 13. April 1899, pag. 499) hat ihr Geschäftslokal: Schanzengraben 41, Zürich I.

13. August. Die Firma Robert Itschner in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 371 vom 12. November 1900, pag. 1487) wird hiemit infolge Konkurses von Amteswegen gelöscht.

13. August. Die Firma Sus. Tanner in Zürich (S. H. A. B. Nr. 134 vom 6. August 1889, pag. 651) wird hiemit infolge Wegzuges der Inhaberin, unbekannt wohin, von Amteswegen gelöscht.

14. August. Julius Stern von Königsbach (Baden), in Zürich I, und Max Bodenheimer, von Diersburg (Baden), in Zürich IV haben unter der Firma Julius Stern & Co in Zürich I eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. August 1902 ihren Anfang nehmen wird. Engros-Geschäft in Sattler- und Polster-Materialien. Lintheshergasse 12.

14. August. Die Firma Rud. Suter in Zürich V (S. H. A. B. Nr. 19 vom 24. Januar 1895, pag. 75) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Zölle — Douanes.

Schweiz. — Tarazuschlag für Warensendungen. Die schweizerische Oberzolldirektion hat in näherer Ausführung der Vorschriften von Art. 3, 4, 6 und 7 der bundesrätlichen Verordnung vom 23. Oktober 1894 über die Abfertigung derjenigen Warensendungen, welche ihrer äusseren Verpackung entledigt zur Verzollung angemeldet werden und des Bundesratsbeschlusses vom 30. Dezember 1898 betreffend die Erläuterung des Begriffes «Nettogewicht» unterm 4. August d. J. die nachstehenden Bestimmungen erlassen, welche sofort in Kraft zu treten haben:

- 1) Dem Tarazuschlag unterliegen:
 - a. alle Warensendungen, welche vor der Einfuhr ihrer ursprünglichen Verpackung entledigt und sodann in leichten Umschlägen (Pappschachteln, Spankörbe u. dgl.) oder in blosser Papier-, Stroh- oder Heu- etc. Umhüllung zur Verzollung angemeldet werden. Der Tarazuschlag ist nach Massgabe des Gewichtes der Sendungen inklusive die vorerwähnte unmittelbare Umhüllung zu berechnen;
 - b. Warensendungen, welche in der Form von Postpaketen eingeführt werden, jedoch nicht zur Weiterbeförderung per Post bestimmt sind;
 - c. Expresssendungen, sofern der Nachweis nicht geleistet werden kann, dass dieselben vom Ursprungsorte weg in der gleichen Verpackung gereist und von der Bahn ohne Revers zum Weitertransport übernommen worden sind;
 - d. Handelswaren, welche zollfreien Reiseeffekten beige packt sind.
- 2) Ohne Tarazuschlag können eingeführt werden:
 - a. Warensendungen in ganzen Wagenladungen, sofern dieselben vom Ursprungsorte weg der Bahn zum Transport aufgegeben und von derselben ohne Revers übernommen worden sind; die betreffenden Sendungen sind jedoch nach Mitgabe ihres Bruttogewichtes, also

- inklusive Heu-, Stroh-, Bretter-, Papier-, Kartonpackung, etc., zu verzollen;
- b. Teilsendungen von Waren, welche vom Ursprungsorte weg in ganzen Wagenladungen transportiert worden sind, sofern dieselben in der Originalverpackung nach der Schweiz verbracht werden;
 - c. Expresssendungen, sofern nachgewiesen werden kann, dass dieselben vom Ursprungsorte weg in der gleichen Verpackung gereist und von der Bahn ohne Revers zum Weitertransport übernommen worden sind;
 - d. Warensendungen, welche nachgewiesenermassen per Post befördert worden sind, und zwar auch dann, wenn dieselben vom Adressaten oder in dessen Auftrage abgeholt oder per Achse eingebracht werden;
 - e. Waren, die aus Fabrik- oder Handels-Filialen in der Nähe der Grenze bezogen werden, jedoch nur, sofern sie in transport-, bezw. postüblicher Verpackung zur Einfuhr gelangen.

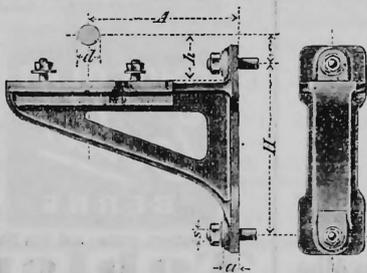
Ansiändische Banken. — Banques étrangères.

Banque d'Angleterre.		Banca d'Italia.	
6 août.	13 août.	20 juillet.	31 juillet.
Encaisse métallique	23,836,846	24,506,713	
Réserve de billets	21,482,540	22,150,290	
Effets et avances	25,723,436	26,253,452	
Valeurs publiques	16,982,338	15,962,336	
		Moneta metallica	367,747,497
		Portafoglio	329,370,362
		Billets émis	51,999,200
		Dépôts publics	7,119,996
		Dépôts particuliers	41,234,540
		Circolazione	837,293,910
		Conti corr. a vista	98,278,206
			52,349,340
			9,608,360
			88,954,488
			883,957,860
			98,050,147

Annoncen-Pacht:
Rudolf Mosse, Zürich, Bern, etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:
Rodolphe Mosse, Zürich, Bern, etc.



Eisengiesserei

Maschinenguss nach Modellen, Schablonen u. Zeichnungen bis 10,000 kg. — Cylinderguss, Dynamoguss, Bau- und Handelsguss. — Formmaschinen für Massenartikel. — Coquillenguss.

Spezialität: Rohguss für Transmissions-, Hängelager, Stahllager mit Ringschmierung, Wandkonsolen, Kupplungen, Stellringe, Riemenscheiben u. s. w.
Von den gangbaren Grössen wird stets Vorrat gehalten; Nichtvorhandenes wird in wenigen Tagen fertiggestellt.

Eisen- & Metall-Giesserei

SEEBACH

H. Bölsterli & C^{ie}

Seebach bei Zürich.

Metallgiesserei

Bronze, Phosphorbronze, Messing
Lagerkompositionen
Legierungen jeder Art
Eigene (1378)
Modellschreinerei

Drahtseilbahn zum Reichenbachfall bei Meiringen

Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 4. September 1902, nachmittags 4^{3/4} Uhr,
im Hotel Löwen in Meiringen.

Traktanden:

- 1) Abänderung der Statuten.
- 2) Abberufung des Herrn El. Flotron als Mitglied des Verwaltungsrates und Wahl eines neuen Mitgliedes des Verwaltungsrates.
- 3) Eventueller Antrag und Beschlussfassung betreffend Insolvenz-Erklärung der Gesellschaft gemäss Art. 19 des Bundesgesetzes über die Verpfändung und Zwangsliquidation der Eisenbahnen vom 24. Juni 1874.

Die Stimmkarten werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes und der Nummern der Aktien bei Beginn der Generalversammlung verabfolgt.
Meiringen, den 14. August 1902.

Namens des Verwaltungsrates der Drahtseilbahn zum Reichenbachfall:

Der Vice-Präsident:

Arnold Bucher.

Der Sekretär:

Alfred Bucher, Ing.

[1588]

AVIS.

En date du 9 août 1902, l'assemblée générale de la

Société anonyme de la Filature de Ramie de Bellegarde

a prononcé la dissolution de la dite société. En conséquence, les créanciers de la Société anonyme de la Filature de Ramie de Bellegarde, sont priés d'adresser leurs créances au siège de l'administration, à Bellegarde sur Valserine (Ain).

[1587]

Les Liquidateurs.

Fabrik

in der Zentralschweiz, mit konstanter, schöner Wasserkraft und Geleiseanschluss, geräumigen Arbeits- und Lagerlokalen, ist eingetretener Verhältnisse halber zu günstigen Bedingungen zu verkaufen oder zu vermieten.

Gef. Offerten sub Chiffre D 4053 Y befördern Haasenstein & Vogler in Bern.

[1559]

Kein Besucher des Berner Oberlandes versäume den

Reichenbachfall

in Meiringen (Brünigbahnstation) zu besichtigen.

Imposanteste Naturschönheit d. Schweiz.

Jeden Abend elektrische Beleuchtung des Wasserfalles.

Drahtseilbahn

bis zum obersten Fall.

(1148)

Beliebtestes Ausflugsziel für Vereine und Schulen.

Spekulationsland ersten Ranges

bei Zürich, in prächtigster Lage, zu verkaufen. Eignet sich vorzüglich für einen Villen-Bau. Für Baumeister und Spekulanten selten günstige Gelegenheit. — Anfragen unter Chiffre Z M 6187 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse in Zürich. [1590]

Kommanditär. (1593)

Der Inhaber eines gut eingeführten und rentablen Geschäftes mit guten Ref. sucht einen stillen Teilhaber mit einer Kapitaleinlage von Fr. 20—30 Mille gegen gute Verzinsung u. Gewinnanteil. Offerten unter A 4041 Z an Haasenstein & Vogler, Zürich.

Stellung erhalten Sie in nur prima Häusern nach Einsendung von Referenzen à Fr. 3.50 durch

Karl Fischer, Bücherrevisor, (1591) Zürich, Mainaustr. 24.

Briefmarken aller Länder kauft Ernst Hayn, Naumburg (Saale). (1149)

Bauschlosserei

mit elektr. Betrieb und guter Kundsame in grösserer, industrieller Ortschaft des linken Zürichseufers, ist in Folge veränderter Familienverhältnisse zu verkaufen. (1553)

Reflektanten belieben sich zu melden bei Notar Nägeli in Wildenswil.

Papierhandlung Kaiser & C^o, Bern,

empfiehlt ihr grosses Lager in

Zeichnenspapieren,

Lichtpauspapier,

Pauspapier,

Millimeterpapier,

Centimeterpapier,

speziell für Eisenbahnprofile.

Wir liefern seit Jahren

grossen industriellen Unter-

nehmungen und staatlichen

Bureaux und garantieren bei

billigsten Preisen stets

frische, fehlerlose Qualität.

Muster zur Verfügung. Bei

grösserem Bedarf und Jahres-

abschlüssen Extraofferte.

(1072)

Rudolf Mosse, Zürich-Bern,

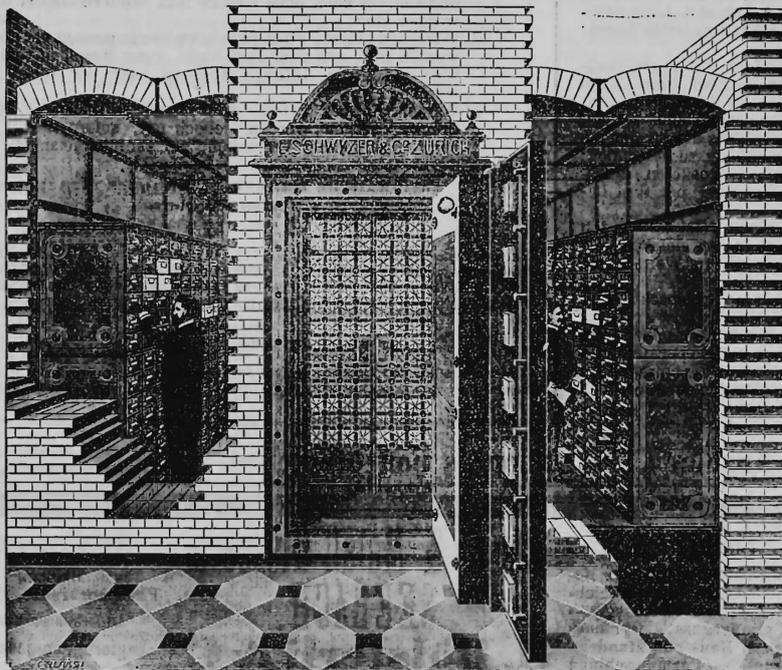
Annoncen-Expedition.

Emil Schwyzer & Co., Albisrieden, Zürich,

vormals Cosulich-Sitterding,

Aelteste und grösste Fabrik der Schweiz für

Geldschrank- und Tresorbau. Gegründet 1840.



Archiv- und Bank-Einrichtungen.
Safe-Deposits.

Panzer-Kassen. Panzer-Thüren. Panzer-Gewölbe.

Detailiert ausgearbeitete Projekte mit Kostenberechnung, technische Ratschläge etc. kostenfrei.

Zahlreiche Referenzen von Banken und Privaten.

Illustrierte Preislisten franko ins Haus.

(1352)

Telephon Nr. 961.

Papierfabrik Biberist

An die Tit. Aktionäre!

Gemäss §§ 12—20 der Statuten werden Sie hiemit zur Teilnahme an der

37. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

höflichst eingeladen, auf Samstag, den 6. September 1902, vormittags 11¹/₂ Uhr, nach Zürich, ins Restaurant „Belvoir“, im Belvoir-Park.

Verhandlungsgegenstände:

- 1) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
- 2) Verfügung über den Reingewinn.
- 3) Wahl der Rechnungsrevisoren für den nächsten Jahresabschluss.
- 4) Unvorhergesehenes.

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust auf 30. Juni 1902 samt dem Bericht der Herren Rechnungsrevisoren sind vom 25. August bis 5. September im Bureau in Biberist zur Einsicht der Tit. Aktionäre aufgelegt.

Biberist, den 16. August 1902.

Namens des Verwaltungsrates,

(1586)

Der Präsident:

Wilh. Vigier.

Basler Kantonalbank.

Wir sind Abgeber von

3¹/₂ % Obligationen unseres Institutes

mit Staatsgarantie,

auf den Namen oder auf den Inhaber lautend, auf 3—5 Jahre fest, mit nachheriger gegenseitiger dreimonatlicher Kündigung, (1382)

Basel, den 3. Juli 1902.

Die Direktion.

TRANSPORT-VERSICHERUNGEN



zu Wasser und zu Land für Waren und Valoren jeder Art besorgt zu sehr vorteilhaften Bedingungen die 1836 in London gegründete „Marine“, vertreten durch Herrn Alfred Bourquin, Direktor der Schweiz. Filiale in Neuenburg. (308)

DE VILLARS CHOCOLADE.

Die von Kennern bevorzugte Marke ist in kurzer Zeit zum Liebling der feinen Welt geworden. (950)



«Wir bitten, genau auf den Namen

Tobler

«zu achten, und warnen besonders vor neu auftauchenden Firmen, welche durch Nachahmung unserer «Clichés Verwechslungen mit unserer «Marke herbeizuführen suchen.»

Ecole de Commerce de Neuchâtel.

Quatre années d'études. Classes spéciales pour l'étude des langues modernes et pour la préparation aux examens d'apprentis postaux et aux chemins de fer.

Ouverture des cours: Mardi, 16 septembre 1902.

Inscriptions et examens d'admission: Lundi, 15 septembre 1902.

Tous les élèves anciens et nouveaux, promus ou non promus, doivent se présenter à 8 heures précises du matin, les jeunes gens au bureau du directeur, les demoiselles au bureau de la maîtresse surveillante, Annexe du Collège des Terreaux, salle n° 26.

(1572)

Le directeur: Ed. Berger.

Beneficium inventarii.

Dienstag, den 12. August 1902 wurde im Regierungsgebäude in Zug das Beneficium inventarii abgehalten über:

die des Herrn Michael Degen sel., Bierbrauer, in Baar, und dessen Liegenschaften in Baar, Zug und Goldau.

Gläubiger und Schuldner werden hiemit aufgefordert, bis und mit 26. August 1902 ihre An- und Gegenforderungen mündlich oder schriftlich der unterfertigten Amtsstelle einzugeben, bei Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle. (1574)

Zug, den 12. August 1902.

Hypothekarkanzlei Zug:

A. Wettach, Subst.

Hoek van Holland-Harwich.

Route nach England. (1184)

Bern-London.

Preis: 1. Kl. Fr. 131.10, 2. Kl. Fr. 92.75.

Näheres durch

U. M. Crowe, Dornacherstrasse 22, Basel.

Papierhandlung en gros

A. Jucker, Nachf. v.

Jucker-Wegmann, Zürich.

Reichhaltiges Lager aller Sorten Papiere und Kartons. (72)